

Szerkesztési iroda:

Nagy-Becskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1899.

XXVIII. évfolyam. 141. szám.

Hirdetési árak:

Egész évre ——— 12 ft.  
Félévre ——— 6 „  
Negyedévre ——— 3 „  
Egy óra ——— 1 „  
— Egyes szám ára 4 kr. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepepek kivételével  
minden nap esti 6 óráig.

Csütörtök, június 22.

## A francia miniszterválság.

Nagybecskerek, június 22.

(P. C.) Franciaországban nem ritka jelenség, sőt mondhatni, hagyomány, hogy miniszterválság esetén nem mindjárt azt a politikust bizzák meg az új minisztérium megalakításával, aki erre tulajdonképpen ki van szemelve, hanem előbb néhány olyan személyiség kap megbízást a kabinet-alakításra, kiktől elvárják, hogy nem fog nekik sikerülni. Ennek az eljárásnak különböző indító okai lehetnek. Az ily taktika által mindenekelőtt ki lehet elégiteni ama személyek ambícióját, kiknek becsapása csupán addig megy, hogy egy napig komoly miniszterjelölteknek tartásuk őket; azután pedig ez bizonyos az lesz a főcél, hogy a t. c. közönségnek bebizonyítsák, hogy még sem oly nagyon könnyű dolog, bármely tetsző pillanatban alkalmas minisztériumot találni és hogy az új kormányt, melyet nem istenekből, hanem tökéletlen emberekből kell összeállítani, holmi defektusok felett az egyik szemet be kell hunyni. Feltéve, hogy e pillanatban Brisson lenne a legalkalmasabb férfiú és ő közvetlen Dupuy lemondása után kapott volna megbízást az új kabinet megalakítására, nem kérdezték volna-e rögtön: „Megint Brisson? Miért kellett mennie, ha most meg jönnie kell? Es nem követte-e el azt a kapitális hibát, hogy Cavaignac-ot mint hadügyminisztert bevette a kabinetjébe?” Az új kabinet, ha Brissonnak sikerülne azt megalakítani, sem teljes rokonszenvvel nem vállalkozott volna, sem a szükséges korlátlan tekintélyvel nem bírt volna, ami semmiesetre sem szolgált volna kormányzására előnyére. Ha azonban előzőleg néhány politikusi hiában fáradozott a kabinetalakítással, érteve oly kabinetet, melyben elegendő dosis élet-

képesség van, akkor jöhet Brisson, vagy akárki, akit az igazi férfúnak tartanak, a tér már egyengetve van előtte.

Ezeket előrebocsátva, Binearé missziójának meghiusulta nem lep meg nagyon. Ő talán maga is csak pacemaker-nek tartotta magát s nem vette komolyan megbízatását. Most egy másik politikusi meg fogja ujtani a nem sikerült kísérletet. Vajjon jobb, vagy hasonló kedvezőtlen eredménnyel e, be kell várni. A fődolog, hogy a válság ne húzódjék nagyon soká, mert erre igen kedvezőtlen a jelenlegi helyzet és hogy végre találják meg az igazi embert. A kamara többsége igen érthetően eléje rajzolta programját a jövő miniszterelnöknek. Az a napirend, mely Dupuyt megbuktatta, kell hogy az új kabinet programja legyen. Az új kabinetnek azzal a szilárd elhatározással kell bírnia, hogy a köztársasági intézményeket erőteljesen megvédi és a nyugalmat fenntartja. A felforgatás embereit, ha még oly magas társadalmi polcon állnak is, erősen célba veszi s nem szabad megengednie, hogy a köztársaságot a romlás tárgyának tekintsék.

A nehézség nem kis részben abban van, hogy a felforgató pártoknak a hadsereg magasabb köreiben is van néhány híruk. Az lesz tehát az új kabinet leg-sürgősebb feladata, hogy a hadsereget annak tudatára bírja, hogy a hadsereg az állammal csak egyik instrumentuma, nem pedig önálló tényező. Ha ez sikerül az új kormányt, akkor nemcsak saját házája körül szerzett érdemet, mert a militarizmus nagy fejlődése és nagy déledése nem csupán ott idézte elő hivatásának nemcsak részben való félreismerését, hanem eredetének és forrásának feledését is, melyből folyton megifjodik s melyből létezését meríti, ami a körül-

ményekhez képest igen sajnós következményekkel járhat. Ennek a bajnak sürgős orvoslásra van szüksége és miután a baj Franciaországban hasonlíthatatlanul nagyobb, mint egyebütt bárhol, azért kell az orvoslással is Franciaországban kezdeni.

## A nagybecskereki rendőrség.

II.

Nagybecskerek, június 22.

Tegnap cikkünkben rámutattunk, hogy mi minden dolga van a rendőrségnek, nézzük most, hogy hány ember végzi ezt a munkát?

Nagybecskereken van összesen 28 rendőr. Ezek közül rendőri szolgálatra nem alkalmazható 1 bégaörmeister, a kihez a hajózási ügyek tartoznak s aki a vízrendészet fölött őrökdi; 1 közegészségügyi szolgálatot végez s mint ilyen a városi orvosokhoz van beosztva, 1 dobos, 1 a főkapitányi hivatalban őrtálló, 2 legény Muzslyán tartózkodik, 2 ember a városházán végez a tanácstagok körül szolgatendőket, 2 lovasrendőr a külső portyázásokat végzi, a toloncokat kíséri s a vasutnál áll őrt, végül 1 örmeister aggkora miatt szolgálatképtelen. Összesen 11, marad tehát még 17. Ezek közül 12 teljes éjjeli szolgálatba van vezényelve, a kik kettesével tesznek járőrszolgálatot, két másik ember az éjjeli őrtanyán van mint készenlét, — maradna következőleg a másnapi szolgálatra 3.

Mint hogy azonban a legények ilyen csekély létszám mellett nincsenek s nem is lehetnek felváltva, — annélkül, hogy szegények kipihenhetnének, vagy kialhatnák magukat, többnyire 24, esetleg 30—36 óras szolgálatokat végeznek. Nappal elfoglalja őket a kézbesítés, meg a másnemű számos dolog, mikor pedig eljön az este, újra csak őrtáratba kell menniök. Csodálható-e következőleg, ha azt a terhes szolgálatot nem képes senki sem kintartani? Az utóbbi években nem kevesebb, mint 12 teljesen kiképzett s használ-

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### A libapásztor.

Rajz a pusztáról.

Írta: Bibó Lajos.

Meleg, rügyet fakasztó tavaszi napsugár ömlik végig a pusztán s meglebben a távolban, az elmosódó kunhalom tövében, a tűnő délibáb. Valami langyos, illatos szellő leng keresztül a sik rónaságon s a virágos ákácok halvány zöld levelei, ott a szikes ér szélén, légy zsongással verődnek össze a csendes légáramlatban. Megcsillan a harmatos buzavetés s szemkápráztató hullámai benyulnak messzire, egészen a fehér tanyáig.

A dülözt kigyós vonalán, apró, csipelő jószágok nyomában lépked egy fiatal leány, a libapásztor.

Haja két tömött, nehéz fonatban omlik a szines pruszlikra, mely rózsás árnyalatát vissza veti a napsütött arcra, mintha még ezzel is növelni akarná a fekete szemek villogó fényét. Picike, meztelen lábival gyöngédnek kerülgeti ki a dülözt szerény vad virágait, nehogy rátáposson s ijedten veri el magától a zümmögő méhet, mely ajkairól akar szedni mézet.

Hosszasan elmerengve tekint végig a szikes s kellemes pir önti el vonását, mikor a deledő kútnál, az ezüstlevelű nyárfák alatt megpillantja Pistát, a Bogáti János uram bojtárját, ki selymes birkákat legeltet a kőkénybokrok között. És azután egyre inkább fogy kettőjük között a távolság.

A libapásztor valami régi divatu, unott nótába kezd, melynek hangjait a szél felkapja s elviszi a kutig, a hol megszólal rá a viszhang

és bubánatos szavu kis tilinkó köszönti rá Julcsára a reggelt.

Fen a napsugaras messzeségben, énekes pacsirta csattogatja össze szárnyait s versenyt repül a szines lepkevel, mely bokorról-bokorra száll.

— Adj' isten hugom! — szól Pista a mosolygós libapásztorhoz, mikor közel ér hozzá s erős, izmos karjaival körül öleli a leány derekát, a mely hajlik jobbra-balra, mint az ingoványok nádja.

— Adj' isten! — feleli Julcsa s szuró, égető tekintetével odatapad a barna férfi-arcba, a mely szerelmesen, vágyakozva tekint reá.

— Valami rosszat, félelmeset álmodtam az éjjel, hugom. Zimankós, hideg fergeteg tombolt a pusztán, szakadt a zápor, a szikkadt érben meggyülemlt a víz s elragadott téged magával az ár.

Csicsergő, bohókás nevetés hangzott el a leány ajkáról.

— S aztán? . . . Hát nem tudja kigyelmed, hogy az álom esős időt jelent? Mi rossz volna abban?

A legény homlokán egy borus, homályos árny vonaglott által s megfogta a libapásztor kezét.

— Féltelek Julcsám! . . .

— Engemet!

— Lásd, azt hiszem, hogy a hevesen tüző napsugár meglopja a szemeid fényét, a suttagó szél elhervasztja arcod rózsáit, hogy megcsalsz, elfelejtesz egykor . . .

— Pista! — szólott a leány s a pruszlik alatt hevesen kezdett dobogni a szive.

Irigység, káröröm jár a mi nyomunkban, rózsám. Sok az ellenségünk, azután meg . . .

— Nos, mit akar kigyelmed?

— Hát látod, te is lány vagy, olyan mint a többi! . . .

Ezekre a keserű szavakra már kitört a leány kebléből a fuldokló zokogás s oda borulva a legény ziháló, széles mellére, onnan tördelte fel a síró szavakat:

— Hogy milyen rossz ember kegyelmed? Van lelke hozzá megvádolni engem, pedig ha tudná, mennyire szeretem! . . .

Kicsike fülemile édes dalától csendült meg a szomszédos bokor, mintha a csók csattanását akarta volna hallatanná tenni.

A nap is magasabbra hágott a ragyogó boltozaton, sugarai hevesen tüztek le a széles rónára, mikor Pista bojtár virágos szűrét leterítette a gyeppuha bársonyára s ráültette a zokogó lányt.

Fejük fölé sötét, hűvös árnyat borított a nyárfa lombja s vallomásaikat nem halotta más, csak a pusztai kutyák tetején álló golya, mely hosszú csőrével fészket rendezgeté.

Lassanként aztán eltűnt a délibáb.

Hűvös, enyhet nyújtó szél kerekedett nyugatról s az ákácok mögött lenyugvó nap utolsó, vérvörös sugarait hinté szét az alkonyba boruló sikon.

Külön csoportokba verődve haladtak a tanyák felé a jószágok, csak a kereszt ut végénél állottak meg egy egy pillanatra, hogy a szerelmes bojtár s még szerelmesebb libapásztor elbucszhassanak egymástól — holnapig.

— Azután öszszel, rózsám!

— Szüret után! felelé a leány s csillagok fényénél csattan el az utolsó, bucsu csók.

Mikor aztán elmúlik a nyár s beköszönt a virágokat hervasztó ősz, Pista bojtár is neki fog a golya mesterségéhez s fészkekrakáshoz kezd . . .

# HIREK.

## Tájékoztató.

Julius 2. A nagybecskereki keresztény ifjúsági egy. erdei mulatsága.

Julius 17. Közigazgatási bizottság.

A gőz- és kádfürdő mindennap reggeli 6 órától esti 7 óráig nyitva van; hölgyek részére a gőzfürdő kedden és pénteken d. u. 5 óráig; ugyanazon napokon fél 6-tól 8 óráig este urak részére is. Naponta zuhany-fürdő.

— **Uj anyakönyvvezetők.** A belügyminiszterium vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök Torontál vármegyében a kanaki anyakönyvi kerületbe Glaszen Lőrinc segédjegyzőt anyakönyvvezető-helyettesé, a czrepájába pedig Trifunác Dániel czrepájai lakost II-od anyakönyvvezető-helyettesé nevezte ki s egyben Glaszent a házassági anyakönyv vezetésével s a házasságkötésnél való közreműködéssel is megbízta.

— **Karátsonyi Ferencné temetése.** Beodrai levelezőnk jelenti: Özv. beodrai Karátsonyi Ferencné született, ivándai Karátson Irma urnő temetése tegnap délután 1/4 óraker nagy pompa és a közönségnek imponzáns részvétel mellett ment végbe.

A gyászoló családon és számos rokonságon kívül a megyei előkelőség és ugy a helybeli mint vidéki közönségnek óriási részvétele kísérte a megboldogultat örök nyugalomra, ki nemcsak példás családanya, jó rokon, de nemesszívű és fenkölt gondolkodású urinő volt, de különösen községi közművelődési intézményeink jóakaró védnöke és pártolója és a szegényeknek bőkezű adakozója, valódi őrangyala volt. S így mondhatjuk, hogy elhunyt nemcsak családját sujtotta, de községünk benne egy nemesszívű földesasszonyt veszített.

Az általános részvét enyhítő ir gyanánt csillapítsa a közszeregetben és tisztelőben álló gyászoló főiri család mély fájalmát.

A családi kastélyban felállított ravatalt számos szebbnél-szebb koszoru díszítette, a temetésen résztvettek:

Rónay Jenőné urnő, Tallián Béla, a képviselőház alelnöke és neje, dr. Dellimanics Lajos alispán, Botka Béla m. főjegyző, Rohonczy Gida országgyűlési képviselő, Pap Géza országgyűlési képviselő, báró Baits Iván nagybirtokos, Hadffy Döme kir. közjegyző, dr. Tószegi Aladár tb. megyei főorvos, Jakabffy Titusz kir. járásbíró, Lowieser Imre főszolgabíró, Vogel Dezső szolgabíró, Daniel Ferenc főszolgabíró és neje, dr. Stassik Ferenc, Tallián Emil főszolgabíró, Jankó Ágoston igazgató, Samarjai László, dr. Duka László kir. táblai bíró, Pap Ernő földbirtokos, Wertheim Gyula, Herczeg Mór, Urbán Péter nagybirtokos, Kayser Alajos plébános, Katona József adótárnok, Mesterovits István jószágigazgató, dr. Balog Dezső orvos, dr. Wertheim Jakab orvos, Tarnay Ferenc árvaszéki ülnök, özv. Funkné Nina, Bobor Gyula, dr. Balás Iván, Istvánfi István kir. közjegyző, Rankovits István, Tabakovits Iván, Szivecer Partenie gör. kel. szerb lelkész, a nagyikindai huszár-tisztikar, Beodra község előljárósága testületileg, Beodra község képviselőtestülete, Beodra községi óvodai felügyelő-bizottság, Beodra községi iskolaszék, Beodrai népkönyvtár-egyesület, Beodrai önkéntes tűzoltó-testület, Az uradalmi tisztikar.

Délután 4 óraker szentelték be Karátsonyi Ferencné holttestét a családi kastélyban. A gyászszertartást Hegedűs János beodrai plébános végezte. A ravatalt körülállították a gyászoló családtagok, míg a többi termeket s az udvart megtöltötte a gyászoló közönség, mely egész délután szakadatlan járt megtekinteni a ravatalt. Koszorukat is egymásra hozták, különösen délután a vonat megérkezése után.

A beszentelés után a koporsót a Benczeféle Entreprise de pompes funebres diszkocióján kiszállították a templom udvarába s itt a családi sirboltban helyezték örök nyugalomra Karátsonyi Ferencné hült tetemeit.

Béke lengjen porai felett. F. M.

— **Városi szabályrendeletek.** Reitter Oszkár rendőrkapitány már kidolgozta az új piaci szabályrendeletet, melyet a nyári szünetek után következő első közgyűlésen fognak tárgyalni. Ugyanakkor terjeszti elő a módosított köztisztviselési szabályrendeletet is.

ható legény hagyta oda a rendőrséget, ezek közül 9 különböző ügyészségeknél talált fogházori állást, kettő Pancsovára ment (ahol sokkal könnyebb dolguk van), a Kovalcsik őrmester pedig, a kinek legtöbb hasznát lehetett venni, Nagyikindára távozott.

Természetes, hogy egyik helyen sem kell kézbesítéseket, küldöncszolgálatokat végezniök s adóvégrehajtók mellett mint becsüsöknek szerepelniök. Mert mi marad az erőből éjszakára, ha a nappal teljesen lefogja őket! Hiszen nálunk az sem volna csodálatos, ha valamelyik legényt szolgálat közben elnyomná a buzdóság!

Mindezt pedig csak a képviselőtestület takarékoskodása okozza. Három év előtt 5 rendőri állást (köztük három lovast, a kiknek nagyobb a lótarthatási átalány miatt a javadalmazásuk) szüntetett be a cselédbiztosin kívül s Reitter rendőrfőkapitány hába kérte a képviselőtestületet, hogy ne takarékoskodjék a közbiztonság rovására. Hasztalan volt minden fáradozása.

Reitter kijelentette már akkor is, hogy a közbiztonság sokat fog szenvedni, ilyen létszám mellett nem állhat jól semmiért s tényleg a legtöbb betörés az utolsó három évben fordult elő Nagybecskereken.

Értesülésünk szerint Reitter örül rajta a legjobban, hogy a közönség körében nagy az elégedetlenség a rendőrhány miatt s a készülődő interpellációra kész javaslattal fog felelni, hogy a már meglévő városi szolgaszemélyzetet kevés költséggel mikép lehetne intenzívebb módon felhasználni?

A rendőrkapitány teljesen meg volna elégedve, ha visszakapná a régi létszámot. Amugy is nagy szükség van a rendőrökre, de azonkívül képes volna velük a bejelentési hivatalt is felállítani.

A bejelentési hivatal pedig nélkülözhetlen, mert ez az alapja a jó közbiztonságnak. Reitter már 5-6 év előtt tett eziránt előterjesztést a tanácsshoz, de nem ért el célt, mivel a város nem akart semminemű áldozatot hozni. A jelenlegi létszámmal pedig nem lehet a hivatalt felállítani, mivel az különös nagy pontosságot igényel s éppen azért van sok rendőrré szükség, akik az adatgyűjtő szolgálatokat végzik. Irnok is kell hozzá, aki az irattárt kezeli s a nyilvántartást végzi.

Magunk is kíváncsiak vagyunk rá, hogy mit akar ebben az ügyben a város tenni, mert az eddigi állapotok tarthatatlanok. A fősvénységig menő takarékoskodás bün s ez esetben veszélyeztetése a polgárságnak, mert nem tudhatja senki, hogy mikor veszik sorra a betörők.

Nem volt célunk a rendőrséget védelmezni, azt sem akarjuk állítani, mintha a rendőrség minden egyes tagja mintául szolgálhat, de azt kötelességünknek tartottuk elmondani, hogy a főhiba a szervezetben, illetőleg a csekély létszámban rejlik.

**A bankkérdés.** Bécsben tegnapelőtt el volt terjedve a hír és onnan Budapestre is átültetődött, hogy Széll Kálmán miniszterelnök, aki szabad napját tudvalevőleg rátóti birtokán töltötte, Lukács László pénzügyminiszterrel együtt Bécsbe érkezett, hogy a bank képviselőivel tárgyaljanak. A hír, melyet a budapesti szerkesztőségek a szokott uton kaptak, nem keltett bizalmatlanságot, mert misztifikációra gondolni sem lehetett. De az utazás állítólagos céljának mégis fel kellett volna tűnnie. A bankkérdésben ugyanis mi sem létezik, ami felett tárgyalni kellene. A megegyezés, melyet a két kormány a bankkal létesített, módosítást szenvedett ugyan, de a megegyezés lényege miben sem változik és csupán a bank részére teljesítendő bonifikációkat prorata temporis állapotították meg arra az esetre, ha a szabadelmat a véghatáridő előtt felmondanák. A bankot erről két egybehangzó átirattal értesítették, vagy ha ez még meg nem történt volna, legközelebb értesíteni fogják, miután már előzőleg a legnagyobb valószínűség szerint, hogy úgy mondjuk: kéz alatt, tudomást nyert róla. Az osztrák-magyar bank főtanácsa e szerint tudomásul fogja venni a módosításokat, a nélkül, hogy előbb tárgyalásokat akarjon kezdeni és pedig annál inkább, minthogy nagyon jól tudja, hogy nemcsak a privilégium idő előtti felmondására nem kerül a sor, hanem azt, ha lejár, egész biztosan meg fogják ujtani.

— **Az óvodai felügyelő-bizottság ülése.** A nagybecskereki áll. kisedóvodák felügyelő-bizottsága e hó 13-án, Franz J. L. elnöklele alatt ülést tartott, melyen a következő tárgyak nyertek elintéztést: A nagybecskerek területéről végleg elköltözött ifj. dr. Demkó Pálné helyébe a bizottság részéről Szávits Sándorné hozott javaslatba. Ezután felolvasták a kir. tanfelügyelőségnek átiratát az utolsó ülés jegyzőkönyve tárgyában. Azon értesítés, hogy a felügyelő-bizottságban üresedésbe jött tagsági helyek betöltésére iránt felterjesztését megette, miután annak folyamánként már a kinevezések is megtörténtek, valamint azon értesítés is, hogy az óvodák költségvetései a közoktatásügyi miniszteriumhoz felterjesztettek, tudomásul vétetett. A tanfelügyelőség azon értesítésére azonban, hogy az óvodák részére, nevezetesen a németvárosi I. számú óvodának szánt harang átvehető és nevezett óvodának adandó ki, a felállítási költségek pedig az előre nem látott kiadásokból fedezendő, a bizottság határozatilag kimondja, hogy addig míg költségvetése jóváhagyást nem nyert, azon veszélylyel szemben, hogy a költségvetés jóváhagyásának megtárgyalása esetén, sajátjából kellene a felállítási költségeket viselni, kiadást nem teljesít. A tanfelügyelőségnek átirata, mely szerint az óvónők által netán teljes ellátásba veendő gyermekek felfogadása lehetőleg korlátozandó, tudomásul vétetett azzal, hogy az óvónőkkel közlendő. A kir. tanfelügyelő közli, hogy az üresedésbe jött tagsági helyekre, Straits György gk. esperes és dr. Györgyevits Milos nevezettek ki. Foglalkozott a bizottság Nagybecskerek városa tanácsának átiratával, a városgazda ellen tett feljelentés és az óvókötelesek összeírása tárgyában.

— **Annak tudomásul vétele után, hogy a városgazda utasított, miszerint jövőben panaszra okot ne szolgáltatson, az érintett átirat azon részére vonatkozólag, melynek kapcsán megküldetett az 1898. évben foganatosított összeírás kimutatása a bizottság kimutatandónak tartja, hogy ezen kimutatás szerint 1510 óvóköteles gyermek van felvéve, kiknek befogadására az itthelyt létesített óvodák nem elégségesek. Sőt miután a tárgyalás folyamán az óvónők megbízottja részéről azon kijelentés tetetett, hogy a jelentkezőket, különösen a németvárosban helyszüke miatt vissza kellene utasítani, a bizottság azon óhajának adott kifejezést, miszerint intézkedés tételük legalább még egy óvodának felállítása iránt.**

— **Állami kedvezmény.** A kereskedelemügyi miniszter a pénzügyminiszter hozzájárulásával az 1890 évi XIII. t.-cikkben meghatározott állami kedvezményeket a nagybecskereki harisnyaszövő-egyesült műhelye Keller és Kugler nagybecskereki cég Nagybecskereken létesített gyapjufonó és gyapjuszövőgyári ipartelepe részére 1898. május 1-től számítandó 10 évre engedélyezte.

— **Gyermek ünnepély az óvodában.** A nagybecskereki áll. óvodák felügyelő-bizottsága, a közönség érdeklődésének fokozása és a kisedek ténykedésének nyilvános bemutatása céljából elhatározta, hogy az idén lehetőleg az iskolai évszáró vizsgák után, az állami kisedóvodákban gyermek-ünnepélyeket fog rendezni. Ezen ünnepélyek melyekre a szülők ezuton is hivatalnak meg, a következő sorrendben fognak megtartatni: f. évi jul. hó 1-én a németvárosi óvodában. Az ünnepély elnöke: Franz J. L., helyettese Krumenacker Ferenc. Jul. 2. a gradnuczai óvodában. Elnök Mencer Lipót, helyettese Szávits Sándor. Jul. 3. az oppovában. Elnök Steinitzer Géza, akadályoztatása esetén dr. Brájer Lajos. Az ünnepély mindhárom helyen délután pont 5 óraker veszi kezdetét. Az ünnepélyek után, tehát jul. 3-ától augusztus hó 2-ig, az állami óvodákban a tanítás szünetel.

— **A hetedik hadtest zárógyakorlatai.** A temesvári VII. hadtest záró hadgyakorlatait az idén Nagyvárad, Belényes és Vaskóh környékén tartják. E gyakorlatokon a következő csapatok fognak részt venni: a 29-ik gyalogezred egy zászlóaljja Nagy-Becskerekről, a 37-ik gyalogezred Nagyváradról, a 33-ik gyalogezred Aradról, a 39-ik gyalogezred Debreczenből, a 43-ik gyalogezred Temesvárról, a 46-ik gyalogezred Szegedről, a 61-ik gyalogezred egy zászlóaljja Temesvárról, a 101-ik gyalogezred Fehértemplomról és Békés Csabáról, a 3-ik huszárezred Aradról és Nagy-Kikindáról, a 7-ik huszárezred Nagy-Váradról, Pancsováról, Hódmező-Vásárhelyről és Debreczenből, a VII-ik hadtest tüzérezrede Kis-Szent-Miklósról, a 19-ik tábori tüzérezred Nagy-Váradról, a 20-ik tábori tüzérezred Temesvárról, a 21-ik tábori tüzérezred Lugosról és Fehértemplomról, valamint az egész m. kir. 23-ik honvéd gyalog-hadosztály. — Szeptember 13., 14., 15. és 16-án utaznak vissza a csapatok állomási helyeikre. — Az őszi gyakorlatra a tartalékosok egyik részét augusztus 19-ikére 13 napos, másik részét pedig augusztus 31-ikére 16 napos fegyvergyakorlatra hívják be.

— **Halálozás.** Mint részvétellel értesülünk, egyik derék kereskedőnk, Schlesinger Gerson ur ma 61 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése holnap délután 3 órakor megy végbe.

— **Hullámsír.** Karner Miklós, Marcoin kaszinós 21 éves csaposlegénye tegnap többet magával fürdött a Bégában, az ugynevezett diák-helyen. Uszni nem tudott, mélyebben talált bemenni a vízbe s ott is veszett. A halászok késő estig keresték, de nem akadtak rá holttestére.

— **Figyelmeztetés.** A t. c. háztulajdonosoknak saját jól felfogott érdekükben, figyelmükbe ajánlja a rendőrség, miszerint éjszaka az ajtók, kapuk és ablakok kellő elzárásáról gondoskodjanak és a kulcsokat a cselédségnél ne hagyják, mert egész éjjelen át tárva nyitott ajtók látnak, ami rendszeren a cselédség műve szokott lenni.

## Színház és irodalom.

### A magyar színészet érdekében.\*)

(Terv egy megyei színészövetséget alakulására.)

Nagy-Szent-Miklós, június 19.

A megye minden szép és jóért lelkesedő főispánja, kit egyuttal egész bátran nevezhetünk e nemzetiségi vármegye magyar ügye első harcosának, többször tanujelét adta, mennyire szíven viseli a magyar színészet ügyét s főként mint óhajta nekik biztos otthont teremteni. Csak a legutóbb felmerült tervére kell reá mutatnunk, melylyel egy elsőrendű társulatot akrt a biztosítani a megye székhelye Nagybecskereknek. Hogy egy olyan tervnek is szívesen élére állana, mely kizárólag megyei magyar színészet lenne, szívesen feltételezzük, sőt igen hihető, hogy elsőrendű társulatot lehetne e célra megnyerni s megvolna ezzel mentve nemcsak a jó-érzelmű magyar közönség érzékenysége, mely minduntalan hallja a lapokból felmerült hírekből, majd itt, majd ott nyomorog egy magyar szintársulat, legtöbbször azonban nem tudva az okát annak, hogy történetesen az egy igazgatói spekulációra épült társulat, mely ily körülmények közé jut, mert nemcsak, hogy rendszeren hiányos szervezetével élvezetet nem nyújt a közönségnek, hanem az első sorban az én zsebére felépült vállalat tagjai ambícióvesztettek, mert nem látják magukat kielégítve a mindenek indító egyik főkéllékben, a megélhetés kérdésében.

De nézzük mint lehetne egy megyei színészövetséget létrehozni. Van a megyében Nagy-Becskerek, Nagy-Kikinda, Nagy-Szent-Miklós, Pancsova és Zombolya, mely több-kevesebb ideig képes, különösen ha vezető elemek vennék kezükbe az ügyet, egy szintársulatot kitarítani. Mondjuk Nagy-Becskerek 5 hónapon át, tavasszal 2 őszszel, 3 hónapig, Nagy-Kikinda és Nagy-Szent-Miklós 2-2 hónapig, Pancsova, Zombolya 1 $\frac{1}{2}$ -1 $\frac{1}{2}$  hóig, ez tizenkét hónap, megvan az év, természetesen, hogy ez mindenben így létrejöhessen, szükséges egy szervezett egész, mely ezt mozgassa, szükséges hozzá az élére a megye főispánja, ki tekintélyével, egyszerűségével támogassa, szükségesek hozzá az illető járások s városi hatóságok fejei, hogy előre megbeszélt terv szerint az engedélyt csakis a kijelölt szinigazgatónak és senki másnak, még ha az év bármely szakában jönne is, a szintársulat, meg ne adják s végre mind az öt helyen szükséges egy lelkes színügybarátokból álló választott bizottság, mely a helyi körülményekhez alakulva vegye kezébe az ügyet s vigye diadalra a tervet, hogy egy jól szervezett szintársulat a kijelölt időn belül deficitmentesen megélhessen. Semmiestre sincs lehetetlenség, legalább oly lehetetlenség, mely e megoldásnak útjában állana.

Nemcsak azért szükséges ez, hogy azt mondhatjuk megyei színészet. Nem! Azért is, hogy biztosítva lehessünk mikor és milyen szintársulatot kapunk, hogy beoszthassuk körül-

\*) Szívesen adunk tért e cikknek, mely a sokat hangoztatott megyei szövetséget tervét feléleszti, de azután a közöny után, melyet e téren tavaly tapasztaltunk, amikor Rónay főispán megindította a mozgalmat, alig hihe-tünk benne, hogy az ige testté váljék. Ha tévedtünk, annál jobb. Érdekes volna, ha a vármegye többi nagyobb helyei-ről szintén megnyilatkoznának az arra hivatott tényezők, miként azt nagyszentmiklósi munkatársunk tette. (A szerk.)

ményeinket s tudjuk, hogy áldozatunk a magyar színészetért nem kidobott pénz, hazafiság érve alatt történő zsarolás, hanem művelészet. Igazgatót hozzá úgy hiszem nagyon könnyen lehetne kapni, melyik ne fogadna szívesen egy olyan ajánlatot, mely az év mind a tizenkét hónapjára megmenti őt a legnagyobb gondtól, ugyan hol is játszhasson legközelebb. Aztán nem mindig az az elsőrendű társulat, mely sok taggal van megáldva, hanem igenis minden fontosabb szerepkörre legyen színész olyan, mely megállja helyét, ha azonban az idők azt mutatnák, hogy igényeink nagyobbodnak s az énektajok minden fajára az operától a népszimű énekesnőig, nem kivéve a subret, koloratur s egyéb válfajokat se válogathatunk, persze hogy válogassunk, de akkor is csak úgy, ha jót válogathatunk s nem tévesztjük szem elől, hogy ez nemcsak a színészetnek, hanem a színészek megrövidítésére ne essen.

Milyen egyszerű, de helyes volna pl. ha Nagybecskereken évenként összejönne az öt városhoz egy színügybarátokból álló bizottság, mely elhatározná, hogy január 1-től febr. 15-ig Pancsován, innentől április 15-ig Becskereken, április 15-től június 1-ig Zombolyán, június júliusban Nagy-Szt-Miklóson, augusztus, szeptember, októberben ismét Becskereken s az utolsó két hónapban Nagy-Kikindán játszson a társulat. Aztán ezek a jó urak széjjel-mennének, kiki a maga városába s csinálnák a propogandát a magyar színészet érdekében, már a hogy a helyi viszonyoknak megfelel, akár úgy is, hogy a bérleteket előre gyűjtenék s az év tizenkét hónapján, havi részletenként lehetne azt lefizetni. Természetesen, ez a bizottság eleve megegyeznék egy jónévű társulattal, hogy először tudná miért fáj, másodsor a közönség eleve tudja, érdemes dologért költi pénzét, szívesen áldoz.

Ezek a tervek. Van még ami a keresztül vitel érdekében sok mindenféle megvitásra ad okot. De hát ezt kár volna eleve azoknak a kezéből kivenni, kik hivatva a megvalósításra. A lelkes színügybarátok, a magyar színészet barátai és támogatói fenn és lenn egyaránt szíveleljék meg e sorokat s ha lelnek benne valamit, a mit a nemes ügy hasznára fordíthatnak, ne készenek vele. Megérdemli a vele járó fáradozást.

P. A.

## TÁVIRATOK.

### Országgyűlés.

A képviselőház ülése június 22-én.

Budapest, június 22. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésén folytatta az új kiegyezési törvényjavaslat tárgyalását. Elsőnek

Szinay Gyula függetlenségi párti szóval fel, aki ellenzi a javaslatot és azt indítványozza, hogy szólítsa fel a Ház a kormányt az autonóm vámtarifa kidolgozására. Ezután

Széll Kálmán precizirozza álláspontját. Nem helyesli a vámközösség megítélését politikai szempontból. A javaslat célja nem a vámközösség, hanem a gazdasági berendezkedés, melynek csak eszköze a vámközösség. Az önálló vámterület nem olyan eldörádó, mint a milyennek sokan rajzolja. Az igazság itt is a közepén van. Az önálló vámterület jogát a javaslat nem adja fel, de minden kiegyezés kompromiszum s szónok meggyőződése, hogy Ausztria inkább rászorul a magyar piacra, mint viszont. (Helyeslés.) A bankkérdésre vonatkozólag kijelenti a miniszterelnök, hogy a paritást fontartotta. Elismeri, hogy a javaslatban sok koncesszió van, mert határozottan hiva a vámközösségnek és ebből a szempontból ajánlja elfogadásra a javaslatot, mely számol az adott viszonyokkal, megóvja a nemzet jogait és megvédi az ország érdekeit. (Hosszantartó éljenzés.)

Komjáthy személyes felszólalására Széll miniszterelnök válaszol röviden, majd szünet után

Bartha Ödön beszél és bemutatni kéri azon rendeleteket, a melyekkel az osztrák kormány a reciprocitást biztosítani szándékozik. A kormány eljárását nem tartja parlamentárisnak, mert a törvényjavaslat szerinte Magyarország gyám-ságának meghosszabbítása.

Az ülés folyik.

### A szerelmes rab.

Budapest, június 22. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Monoron már hosszabb idő óta lakik egy előkelő operai tag a családjával. A férfi tegnapelőtt két napra feljött Budapestre s a gyermekek mellett szolgáló hűséges cseléd ekkor bevallotta asszonyának, hogy ő nem leány, hanem férfi s csak azért öltött álruhát, mert szerelmes az asszonyba. A szerencsétlen szerelmesnek ez nemcsak állásába került, hanem megindították ellene a hatósági vizsgálatot is, a mikor kiderült, hogy szökött rab.

### A francia kormányválság.

Budapest, június 22. (A „Torontál“ ered. távirata.) Loubet elnök ma újra megbizta Waldeck-Rousseaut a kabinet-alakítással. Waldeck estig fog nyilatkozni.

### Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1899. június 21.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	100 kilogr. ára		kilós	100 kilogr. ára		
		frtől	frtíg		frtől	frtíg	
Bánsági	ó	76	9.85	9.95	80	10.10	10.45
Tiszavidéki	„	76	9.75	9.85	80	10.25	10.35
Pestvidéki	„	76	9.70	9.80	80	10.25	10.35
Bácskai	„	76	9.80	9.90	80	—	—
<b>Rozs</b>	ó	elsőrendű	70-72	7.15	7.30		
„	„	másodrendű	—	7. —	7.10		
<b>Árpa</b>	„	takarmány	60-62	6.15	6.35		
„	„	égetni való	62-64	5.80	6.10		
„	„	sörfőzésre való	64-66	6.50	7. —		
<b>Zab</b>	„	—	39-41	5.85	6. —		
<b>Tengeri</b>	uj	bánsági	—	4.50	4.60		
„	„	másnemű	—	5. —	5.25		

### Határidő-üzlet.

Budapest, június 22 (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Buzában az árak 10-15 krral emelkedtek. Kötetett:

Buza októberre . . . . .	9.59— 9.60
Rozs októberre . . . . .	7.72— 7.74
Zab októberre . . . . .	5.79— 5.80
Tengeri júliusra . . . . .	4.65— 4.66
Tengeri 1900 májusra . . . . .	4.90— 4.91
Repce augusztusra . . . . .	13.00— 13.10

## Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekről.

Érvényes 1899. május hó 1-től.

### Erkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Temesvár felől: délelőtt 11.38, délután 5.36, éjjel 10.29.

Pancsova felől: délelőtt 10.33, délután 5.58.

Zombolya, Alibunár és Versecz felől: reggel 8.49, éjjel 10.29.

Zombolya felől: (keskenyvágányu pályaudvar) délelőtt 10.45, este 6.27, éjjel 10.21.

Csösztelek felől: reggel 6.24, (csak minden kedden, pénteken és vasárnap.)

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarra:

Budapest, Nagy-Kikinda felől: reggel 7.52, délután 4.45, éjjel 10.22.

### Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Temesvár felé: éjjel 3.00, délelőtt 10.00, délután 4.31.

Pancsova felé: reggel 8.02, este 6.20.

Alibunár és Zombolya felé: reggel 3.00, délután 4.31.

Versecz felé: reggel 6.15, délután 4.31.

Zombolya felé: (keskenyvágányu pályaudvar) reggel 5.05, délután 2.00 este 7.05.

Csösztelek felé: éjjel 2.50 (csak minden kedden, pénteken és vasárnap.)

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarról:

Budapest, Nagy-Kikinda felé: reggel 5.45, délelőtt 11.49, este 7.05.

## VASUT-ÜGYEK.

79829. sz. M. kir. államvasutak.

### Pályázati hirdetmény

kovácszén szállítása iránt.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága az 1900. évi január hó 1-től számítottól egy, illetőleg három éven át, évenként mintegy 4800 tonna kovácszén szükségletét biz osítani óhajtván, eziránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok 1899. évi július hó 4-ig betérjesztendők, a bánatpénzek pedig a megelőző napon déli 12 óráig beküldendők.

A pályázatra vonatkozó részletes feltételek, ugyszintén az általános és különleges szállítási feltételek, a magy. kir. államvasutak anyag- és leltár beszerzési szakosztályánál (Budapest, Andrassy-ut 73., II. em. 43. ajtó), valamint minden üzletvezetőségél megtekinthetők, vagy a megállapított ár előzetes lefizetése mellett a magy. kir. államvasutak budapesti nyomtatványtárnál posta útján is megrendelhetők — megjegyezvén, hogy a különleges szállítási feltételek minden példányáért 15 kr., az általános feltételekért pedig 25 kr. fizetendő.

A feltételeknek posta útján való küldése esetén 10 kr. postaköltség is beküldendő.

Budapest, 1899. évi június hó 1-én.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

17909. szám.

Magy. kir. államvasutak.

Budapest-balparti üzletvezetőség.

### Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Budapest-balparti üzletvezetősége három év tartamára bérbe adja a Budapest VI. kerület Bajza-Podmoniczky és Eprekerti-utcák által határolt, a m. kir. államvasutak tulajdonát képező mintegy 4690 m<sup>2</sup> területű bekerített üres telket nem gyulékony anyagok tározása vagy más a köz és tűzrendészeti hatóságok, illetve a szomszédosok által ki nem fogásolható célokra és ezen bérlet biztosítására ezennel nyilvános versenytárgyalást hirdet.

A bérleti ajánlatban a használati cél tüzetesen megjelölendő.

Jogérvényes és kellőleg bélyegzett ajánlatok f. é. július hó 1-ig déli 12 óráig általános osztályunk vezetőjénél (Teréz-körút 62. I. em. 6. ajtó) nyújtandók be ezen cím alatt „Ajánlat a Budapest VI. ker. Bajza-Podmaniczky és Eprekerti-utcák által határolt máv. telek bérletére vonatkozólag.”

Később érkező ajánlatok nem fognak figyelembe vétetni.

Bánatpénz fejében legkésőbb f. é. június 30-ikán déli 12 óráig 50 forint készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapirban a balparti üzletvezetőség gyűjtő pénztáránál letéteményezendő.

A készpénzben letett bánatpénz után kamat nem követelhető.

Az ajánlatok között a szabad választási jogot magunknak fenntartjuk.

Budapest, 1899. június hó.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Magyar királyi államvasutak.

### Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak zágrábi szertáránál az 1899. év folyamán összegyűlő mintegy 4000 kgrm. szénkéneget értékesíteni óhajtván, ennek eladása céljából nyilvános pályázat hirdetetik.

A szénkéneget átvétele és eltávolítása tekintetében az alább idézett feltételek irányadók.

Az 1899. év december hó végéig összegyűlő szénkéneget az időközönként összegyűlő mennyiséghez képest felhívásunkra a zágrábi szertártól azonnal átveendő.

Az elszállításához szükséges hordókat minden egyes esetben vevő tartozik a zágrábi szertárba küldeni, megjegyezvén, hogy az üres hordók önkezelésben való ideszállítása csakis a máv. saját vonalaival fog eszközöltetni.

A megvett szénkéneget bérmentes szállítása csakis a máv. saját vonalaira köthető ki.

Azon esetre, ha a szénkéneget saját hordóinkban kellene elszállítani, úgy vevő minden darab hordóért 1 frt 30 krt tartozik nekünk megfizetni.

Köteles vevő cég, ha a szénkéneget saját hordóiban szállíttatja, ezen hordókat felhívásunkra azonnal utnak indítani, valamint a szénkéneget vételárát posta útján a zágrábi gyűjtőpénztárunkba beszállítani.

A gyűjtőpénztár a vonatkozó nyugtát közvetlenül a zágrábi szertárba küldi meg, mely hivatalunk ennek alapján a szénkéneget saját vonalainkon önkezelésben vevő címére továbbítja.

Az 50 kros magyar bélyeggel ellátott ajánlatok a m. kir. államvasut zágrábi üzletvezetőség I. osztályánál következő címmel „Ajánlat szénkéneget megvételére” 9684/99. számhoz

1899. év augusztus hó 10-ik napjának déli 12 órájáig benyújtandók vagy posta útján beküldendők.

Az ajánlattevő magára nézve is kötelezőnek elismeri az ócska anyagok eladására vonatkozó és 122.291/96. szám alatt fennálló feltételeinket, melyeket aláírásával és 30 filléres bélyeggel ellátva okvetlenül ajánlatához csatolni tartozik.

Ezen feltételek nyomtatványtárunknál példányonként 30 filléért megszerezhetők.

Bánatpénzképpen a felajánlott egységár szerint kiszámított értékösszeg 5%-a készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapirban f. év augusztus hó 9-ik napjának déli 12 óráig a zágrábi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál letendő.

A feltételektől eltérő, továbbá a pályázati határidőig be nem érkező vagy távirati uton beküldött, végre oly ajánlatok, melyekhez bánatpénz nem tétetett le, az ajánlatok elbírálásánál figyelembe nem vétetnek.

Az ajánlott ár számokkal és betűkkel olvashatóan kiteendő.

Az ajánlattevő ajánlatával a pályázat eredményének eldöntéséig kötelezettségben marad, ezt tehát időközben vissza nem vonhatja.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága fentartja továbbá magának a jogot, hogy az ajánlatok közt, tekintet nélkül az ajánlott árakra, szabadon választhasson s hogy végre értékesítési célja elérésére másféle intézkedéseket is teheszen.

Zágráb, 1899. évi május hóban.

Az üzletvezetőség.

## Hirdetések.

Torontálvármegye alispánja.

21808. sz. 1899.

551 3.2

### Hirdetmény.

A nagyikindai közkórháznál az eddigi élelmező szerződése folyó évi július hó 31 ik napján lejár, felhívottnak mindazok, kik a jelzett kórház élelmezését folyó évi augusztus hó 1-ső napjával elvállalni óhajtják, hogy egy korona bélyeggel ellátott zárt írásbeli ajánlataikat 100 frt, azaz Egyszáz forint kötpénzzel ellátva folyó évi július hó 10 ik napjáig Torontálvármegye alispáni hivatalánál annál is inkább benyujtsák, mivel később beérkező ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A szerződési feltételek, valamint az adagokért egységárak az alispáni hivatal kórházügyi előadójánál a hivatalos órák alatt megtudhatók, az élelmezés időtartalma három évre állapítatik meg, köteles leend az élelmezési vállalkozó a szerződés megkötése után 300 frt, azaz Háromszáz frtot készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirban, esetleg valamely jó hitelű takarékpénztár betéti könyvecskéjét óvadék fejében a vármegyei főpénztárban elhelyezni.

Nagy-Becskerek, 1899. évi június hó 19-én.

Dr. Dellimanics,  
alispán.

## Eladó.

Elköltözés végett eladó:

- I szalon garnitura,
- I szalon asztal,
- I trumó,
- I tükör aranyozott keretben.

Sandner Józsefné,

556—1.1

(Amerika), Bajza-utca 5. szám.

## Veszek

bármely mennyiségű

**cseresznye- vagy meggy-szárát**

(mag nélkül) 10 kr. kilogrammonként

Küldeményeket öv. Guttmann Jakabné üzletébe (Nagy-Becskerek, Vörösmarthy-utca, Gabonater) kérek.

Guttmann Dániel.

2874. sz. II. 1899.

545—3.3

## Hirdetmény.

Torontálvármegye tek. törvényhatósági bizottsága 1899. évi május 15-én kelt 816/26 557/1899 kgy. számú határozatáról a beodrai gör. kel. szerb iskola építési munkálatait 7294 frt összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az 1899. évi július hó 11-ik napjának d. e. 9 órájára Beodra községébe helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtók felhívottnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előírt 100% nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap d. e. 9 órájáig a nevezett községhez annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a később érkezők figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett községébe a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Beodrán, 1899. évi június hó 17-én.

Községelőjáróság.

Fény község előjáróságától.

1346. sz. 1899.

550—2.2

### Hirdetmény.

Torontálvármegye törvényhatósága a fényvári épület felépítését 2971 frt 97 kr. költség erejéig engedélyezte.

Ezen munkálat foganatosításának biztosítására az árlejtés Fény község tanácstermébe f. évi július hó 2-ára d. e. 9 órára hirdettetik.

Az árlejtésen résztvenni óhajtók felhívottnak, hogy ezen munkálat elvállalására vonatkozó s 200 frt bánatpénzzel ellátott ajánlataikat az árlejtést megelőző nap déli 12 órájáig alulírott előjáróságnál adják be. A vonatkozólagos tervek és egyéb feltételek a jegyzői hivatalban a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Kelt Fényen, 1899. évi június hó 19-én.

Grósz János,  
jegyző.

Bozsini Szvetozár,  
bíró.

5972. V. szám. 1899.

555—3.1

### Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye török-kanizsai járásába kebeleztett Kükékháza községben megüresedett jegyzői állás betöltése céljából ezennel pályázatot hirdetek s felhívom mindazokat, a kik ez állást elnyerni óhajtják kellőleg felszerelt kérvényüknek f. évi július hó 10-ig leendő benyújtására

A szóbanforgó jegyzői állással az alábbiakban részletezett javadalmazás van egybekötve:

1. Evi készpénz fizetés 592 frt 50 kr.
2. Napidij átalány 36 frt.
3. Sorshuzás és sorozáson való megjelenéskorapidij egy napra 5 frt.
4. Szabadlakás 5 szobával, egy holdas kerttel, udvarral és melléképületekkel, melyek jókarban tartása a község kötelessége.
5. 3 drb szarvasmarha és 6 drb sertés ingyen legeltetése a községi legelőn.
6. Evente saját használatára 38 kilométeren belől 4 ingyenes kocsifovar, ezenkívül 4 öl fa, 4 öl szalmának a vétel helyéről a jegyző udvarára leendő ingyenes fuvarozása.
7. A jegyző személyéhez kötve a kir. kincstári uradalomtól 10 kat. hold szántó föld haszonélvezete, melyért az adót a jegyző fizeti.
8. A magán-munkálatokért szabályrendeletileg megállapított munkadíj

T.-Kanizsán, 1899. június hó 20-án.

Tallian Emil,  
főszolgabíró.